



施瀾文林 二十年

歐華作協成立
二十週年
紀念文集

「歐洲華文作家協會」會員來自十九個國家，掌握十三種語言。
這群身負中華文化，也受到僑居國文化特色的薰陶，既不同於母國的
本土作家，也不同於僑居國的作家，寫出了一本屬於歐洲的，也是具
有歐洲特色的海外華文文學。

歐洲華文作家協會

編

施瀾文林
二十年

歐華作協成立
二十週年
紀念文集

歐洲華文作家協會編



語言文學類 PG0583 歐洲作協文庫05

迺邇文林二十年 ——歐華作協成立二十週年紀念文集

作 者 / 歐洲華文作家協會

責任編輯 / 林泰宏

圖文排版 / 陳宛鈴

封面設計 / 王嵩賀

發行人 / 宋政坤

法律顧問 / 毛國樑 律師

印製出版 / 秀威資訊科技股份有限公司

114台北市內湖區瑞光路76巷65號1樓

電話：+886-2-2796-3638 傳真：+886-2-2796-1377

<http://www.showwe.com.tw>

劃撥帳號 / 19563868 戶名：秀威資訊科技股份有限公司

讀者服務信箱：service@showwe.com.tw

展售門市 / 國家書店（松江門市）

104台北市中山區松江路209號1樓

電話：+886-2-2518-0207 傳真：+886-2-2518-0778

網路訂購 / 秀威網路書店：<http://www.bodbooks.com.tw>

國家網路書店：<http://www.govbooks.com.tw>

圖書經銷 / 紅螞蟻圖書有限公司

114台北市內湖區舊宗路二段121巷28、32號4樓

電話：+886-2-2795-3656 傳真：+886-2-2795-4100

2011年11月BOD一版

定價：350元

版權所有 翻印必究

本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回更換

Copyright©2011 by Showwe Information Co., Ltd.

Printed in Taiwan

All Rights Reserved



目次

序言

風飛雲會，這邊景色正好——**瑞士** 趙淑俠 / 011

異鄉的野楊樹——**奧地利** 俞力工 / 019

迤邐千山的弱冠——**瑞士** 朱文輝 / 021

感言與賀辭

海內存知己，天涯若比鄰——**中華民國** 符兆祥 / 031

賀歐洲華文作家協會成立二十周年——**美國** 吳玲瑤 / 034

創作的本質是孤獨——**美國** 周芬娜 / 035

歐華作協最可貴的地方——**美國** 陳漱意 / 036

海外華文女作家協會賀辭——海外華文女作家協會 / 037

同心同德、互學互幫——**中國** 凌鼎年 / 039

我相信——**中國** 冰峰 / 041

短篇小說

夢歸湖邊——德國 穆紫荊 / 045

陌生漢子——瑞士 顏敏如 / 053

蒙馬特小丘下的大篷車——比利時 謝凌潔 / 068

散文

在孔雀的故鄉，與開屏的孔雀合影——德國 譚綠屏 / 091

小鎮四季——西班牙 張 琴 / 093

淒情才女張愛玲——德國 黃雨欣 / 096

莫斯科擁抱日本風情——俄國 白嗣宏 / 099

大城小事——波蘭 林凱瑜 / 102

偷看是件美好的事——瑞士 顏敏如 / 108

曇花——荷蘭 丘彥明 / 111

錢姑媽，白蘭芝夫人——比利時 郭鳳西 / 119

故鄉的小城——捷克 老 木 / 128

愛與生的喜悅——瑞士 趙淑俠 / 133



啜品人生一壺香——**瑞士** 朱文輝 / 138

漢諾威的音樂會——**德國** 許家結 / 141

鄰居——**法國** 楊翠屏 / 145

油菜花開——**德國** 穆紫荊 / 151

鹽礦尋古滎秀湖——**德國** 邱秀玉 / 156

一隻披水晶羽翼的鳥——**法國** 呂大明 / 160

讀寫編——**德國** 王雙秀 / 165

由書寫到編輯——**德國** 麥勝梅 / 169

貓船——**德國** 謝盛友 / 173

詩歌

搖籃曲——**法國** 楊允達 / 177

紅磨坊——**法國** 楊允達 / 178

落英——**西班牙** 張 琴 / 179

漲潮——**德國** 黃雨欣 / 180

藍色星球——**芬蘭** 楊潔、伍石 / 182

誰知曉——**英國** 林奇梅 / 184



- 一簇秋菊——德國 麥勝梅 / 185
- 呢喃南飛燕——德國 麥勝梅 / 186
- 無夢之眠——瑞士 朱文輝 / 187
- 雪話——瑞士 顏敏如 / 188
- 夢銀髮——瑞士 顏敏如 / 189
- 你是一顆星——捷克 老 木 / 190
- 沒有終結——捷克 老 木 / 191
- 孤星的心事——德國 邱秀玉 / 192
- 鄉思——德國 邱秀玉 / 194
- 鴿子——德國 穆紫荊 / 195
- 讓我說什麼好——德國 穆紫荊 / 197

旅遊

- 塞萬提斯的故鄉——法國 呂大明 / 201
- 拾貝記——荷蘭 丘彥明 / 205
- 周莊，再回首——西班牙 張 琴 / 209
- 細說昆明——德國 麥勝梅 / 213



啊，那個城市！——瑞士 顏敏如 / 217

久違了，美麗的一〇一公路——丹麥 池元蓮 / 223

英國倫敦的維多利亞與阿爾伯特博物館——英國 林奇梅 / 227

傾聽・德國賦格——瑞士 黃世宜 / 231

微型小說

父與子——德國 謝盛友 / 241

水族箱人生——瑞士 顏敏如 / 245

克隆——西班牙 張 琴 / 248

「弄幾年」與「弄一回」——捷克 老 木 / 252

月光——德國 穆紫荊 / 255

一束玫瑰——英國 林奇梅 / 257

鴨子你好——瑞士 黃世宜 / 260

古剎命案——瑞士 朱文輝 / 263

本性難移——德國 黃雨欣 / 266

一個醜怪盯上我——德國 譚綠屏 / 269

酒家佬——德國 譚綠屏 / 271

文化評論

狠踩國人雞眼的《色、戒》——**奧地利** 俞力工 / 275

無血無淚無所謂——**瑞士** 顏敏如 / 282

蹲著，為什麼呢？——**德國** 謝盛友 / 291

X5 ——**捷克** 老 木 / 294

腰帶以下的頹唐——**瑞士** 顏敏如 / 298

吉普賽的哀歌——**西班牙** 莫索爾 / 306

歷屆照片 / 311



施瀾文林
二十年

歐華作協成立
二十週年
紀念文集

歐洲華文作家協會編

執行主編：白嗣宏

編輯組成員：顏敏如、老木、黃世宜、黃雨欣、麥勝梅、
王雙秀、穆紫荊、邱秀玉、林凱瑜



目次

序言

風飛雲會，這邊景色正好——**瑞士** 趙淑俠 / 011

異鄉的野楊樹——**奧地利** 俞力工 / 019

迤邐千山的弱冠——**瑞士** 朱文輝 / 021

感言與賀辭

海內存知己，天涯若比鄰——**中華民國** 符兆祥 / 031

賀歐洲華文作家協會成立二十周年——**美國** 吳玲瑤 / 034

創作的本質是孤獨——**美國** 周芬娜 / 035

歐華作協最可貴的地方——**美國** 陳漱意 / 036

海外華文女作家協會賀辭——海外華文女作家協會 / 037

同心同德、互學互幫——**中國** 凌鼎年 / 039

我相信——**中國** 冰 峰 / 041

短篇小說

夢歸湖邊——德國 穆紫荊 / 045

陌生漢子——瑞士 顏敏如 / 053

蒙馬特小丘下的大篷車——比利時 謝凌潔 / 068

散文

在孔雀的故鄉，與開屏的孔雀合影——德國 譚綠屏 / 091

小鎮四季——西班牙 張 琴 / 093

淒情才女張愛玲——德國 黃雨欣 / 096

莫斯科擁抱日本風情——俄國 白嗣宏 / 099

大城小事——波蘭 林凱瑜 / 102

偷看是件美好的事——瑞士 顏敏如 / 108

曇花——荷蘭 丘彥明 / 111

錢姑媽，白蘭芝夫人——比利時 郭鳳西 / 119

故鄉的小城——捷克 老 木 / 128

愛與生的喜悅——瑞士 趙淑俠 / 133



啜品人生一壺香——**瑞士** 朱文輝 / 138

漢諾威的音樂會——**德國** 許家結 / 141

鄰居——**法國** 楊翠屏 / 145

油菜花開——**德國** 穆紫荊 / 151

鹽礦尋古滎秀湖——**德國** 邱秀玉 / 156

一隻披水晶羽翼的鳥——**法國** 呂大明 / 160

讀寫編——**德國** 王雙秀 / 165

由書寫到編輯——**德國** 麥勝梅 / 169

貓船——**德國** 謝盛友 / 173

詩歌

搖籃曲——**法國** 楊允達 / 177

紅磨坊——**法國** 楊允達 / 178

落英——**西班牙** 張 琴 / 179

漲潮——**德國** 黃雨欣 / 180

藍色星球——**芬蘭** 楊潔、伍石 / 182

誰知曉——**英國** 林奇梅 / 184



- 一簇秋菊——德國 麥勝梅 / 185
- 呢喃南飛燕——德國 麥勝梅 / 186
- 無夢之眠——瑞士 朱文輝 / 187
- 雪話——瑞士 顏敏如 / 188
- 夢銀髮——瑞士 顏敏如 / 189
- 你是一顆星——捷克 老 木 / 190
- 沒有終結——捷克 老 木 / 191
- 孤星的心事——德國 邱秀玉 / 192
- 鄉思——德國 邱秀玉 / 194
- 鴿子——德國 穆紫荊 / 195
- 讓我說什麼好——德國 穆紫荊 / 197

旅遊

- 塞萬提斯的故鄉——法國 呂大明 / 201
- 拾貝記——荷蘭 丘彥明 / 205
- 周莊，再回首——西班牙 張 琴 / 209
- 細說昆明——德國 麥勝梅 / 213



啊，那個城市！——瑞士 顏敏如 / 217

久違了，美麗的一〇一公路——丹麥 池元蓮 / 223

英國倫敦的維多利亞與阿爾伯特博物館——英國 林奇梅 / 227

傾聽・德國賦格——瑞士 黃世宜 / 231

微型小說

父與子——德國 謝盛友 / 241

水族箱人生——瑞士 顏敏如 / 245

克隆——西班牙 張 琴 / 248

「弄幾年」與「弄一回」——捷克 老 木 / 252

月光——德國 穆紫荊 / 255

一束玫瑰——英國 林奇梅 / 257

鴨子你好——瑞士 黃世宜 / 260

古剎命案——瑞士 朱文輝 / 263

本性難移——德國 黃雨欣 / 266

一個醜怪盯上我——德國 譚綠屏 / 269

酒家佬——德國 譚綠屏 / 271

文化評論

狠踩國人雞眼的《色、戒》——**奧地利** 俞力工 / 275

無血無淚無所謂——**瑞士** 顏敏如 / 282

蹲著，為什麼呢？——**德國** 謝盛友 / 291

X5 ——**捷克** 老 木 / 294

腰帶以下的頹唐——**瑞士** 顏敏如 / 298

吉普賽的哀歌——**西班牙** 莫索爾 / 306

歷屆照片 / 311

